

Apéndice Q3: preguntas sobre los procesos

Fondo:
Presentación (Submit)
Fecha:
Versión:
Autor:
Organización:
Página:

Pregunta

Apéndice

General			
1	a	Por favor, completar cuestionario Q1/P1: Datos generales e información	P1
	b	Por favor, completar cuestionario Q2/P2: Descripción de las organizaciones, para cada organización afectada	P2
	c	¿Existe un manual en el que se recojan los procesos y procedimientos?	P3
Presentación (Submit)			
2	a	¿Existe un procedimiento para presentar las propuestas y cómo se registra?	P3
	b	¿Qué documentos se obtienen de este procedimiento?	P4
	c	¿Quién es el responsable (y autorizado) para expedir estos documentos?	P4
	d	¿Existe un registro de datos, en qué sistema?	P5
	e	¿Quién es el responsable (y autorizado) para actualizar esta base de datos?	P5
Selección (Select)			
3	a	¿Existe un procedimiento de administración de entradas de propuestas/solicitudes y cómo se registra?	P3
	b	¿Existe un procedimiento de selección de propuestas/solicitudes y cómo se registra?	P3
	c	¿Qué documentos se obtienen de este procedimiento?	P4
	d	¿Quién es responsable (y autorizado) para expedir estos documentos?	P4
	e	¿Hay un registro de datos, en qué sistema?	P5
	f	¿Quién es el responsable (y autorizado) para actualizar esta base de datos?	P5
	g	¿Qué chequeos se llevan a cabo cuando se seleccionan las solicitudes y qué documentos o datos se utilizan?	P4/P5
Aprobación/pago (Allow/disburse)			
4	a	¿Existe un procedimiento para aprobación y cómo se registra?	P3
	b	¿Existe un procedimiento para pago y cómo se registra?	P3
	c	¿Qué documentos se obtienen de estos procedimientos?	P4
	d	¿Quién es el responsable (y autorizado) para expedir estos documentos?	P4
	e	¿Hay un registro de datos, en qué sistema?	P5
	f	¿Quién es el responsable (y autorizado) para actualizar esta base de datos?	P5
	g	¿Qué cuentas se emplean para compromisos y anticipos de los fondos, están separadas?	P6
	h	¿Quién es el responsable (y autorizado) para los pagos?	P6
	i	¿Existe una correlación entre los pagos y el desarrollo del proyecto y qué documentos o datos se usan?	P4/P5
	j	¿En qué condiciones se autorizan los pagos y qué documentos o datos se obtienen de esta decisión?	P4/P5
Dirección/control (Manage/control)			
5	a	¿Existe un procedimiento para dirección y control de datos relativos a programa/proyecto y cómo se registra?	P3
	b	¿Existe un procedimiento para informe de cuentas separadas y cómo se registra?	P3
	c	¿Qué información de dirección (documento) se obtiene de estos procedimientos?	P4
	d	¿Quién es el responsable (y autorizado) para expedir estos documentos?	P4
	e	¿Hay un registro de consulta de la base de datos y en qué sistema?	P5
	f	¿Quién es el responsable (y autorizado) para actualización de consultas de esta base de datos?	P5
	g	¿Se usa un sistema apropiado para la gestión de proyectos y pagos?	P7
	h	¿Hay sistemas de comprobación del contenido, funcionando y con actualización?	P7
Informe (Report)			
6	aa	¿Existe un procedimiento para presentación de facturas, informes y cuentas y cómo se registra?	P3
	b	¿Qué documentos se obtienen de este procedimiento?	P4
	c	¿Quién es el responsable (y autorizado) para expedir estos documentos?	P4
	d	¿Hay un registro de datos, en qué sistema?	P5
	e	¿Quién es el responsable (y autorizado) para actualizar esta base de datos?	P5
	f	¿Están sujetos los informes a chequeos interna o externamente, cómo y por quién?	P8
Evaluación/cierre (Evaluate/conclude)			
7	a	¿Existe un procedimiento para evaluación de informes y cuentas y cómo se registra?	P3
	b	¿Qué documentos se obtienen de este procedimiento y cómo se identifican?	P4
	c	¿Quién es el responsable (y autorizado) para expedir estos documentos?	P4
	d	¿Hay un registro de consultas de datos, en qué sistema?	P5
	e	¿Quién es el responsable (y autorizado) para actualizar o consultar esta base de datos?	P5
	f	¿Existe un mecanismo claro para asegurarse de la realidad de un programa/proyecto y cómo se registra?	P4/P5
	g	¿En qué condiciones se acepta la declaración final y qué documentos o datos se obtienen de esta decisión?	P4/P5



ANEXO

**TRADUCCIÓN OFICIOSA DE LAS DIFERENTES TABLAS
"AUDIT TRAIL"**

FEDER	Apendices
	Q1 y P1: Datos generales e información
	Q2 y P2: Descripción de las organizaciones
	Q3: Preguntas sobre los procesos
	P3: Procesos y responsabilidades
	P4: Documentos y responsabilidades
	P5: Datos y responsabilidades
	P6: Fondos/cuentas y responsabilidades
	P7: Investigación sobre los sistemas de control.
	P8: Auditorías y resultados

FEOGA-O
FSE
IFOP

“AUDIT TRAIL”
TRADUCCIÓN OFICIOSA CUADROS

Apéndice Q1 y P1: Datos generales e información

Datos generales

Fondo:

País:

Datos de análisis

Fecha de análisis:

Versión del análisis:

Autor del análisis

Organizaciones

Nivel

Lista de organizaciones implicadas (en el nivel proyecto; sólo cuando el número es limitado; en caso contrario poner 2 ó 3 en la ilustración)

1 =

2 =

E = Comisión Europea

N = Autoridad nacional o delegada

D = Gestión Descentralizada (D1, D2, etc., en caso de varias organizaciones)

P = Ejecución del proyecto (P1, P2, etc., en caso de varios proyectos)

C = Co-financiación (C1, C2, etc., en caso de varias organizaciones)

Organización

Describir las organizaciones y su relación

(si es posible por medio de un diagrama de la organización)

Apéndice Q2 y P2: Descripción de las organizaciones

Fondo
País
Fecha
Versión
Autor
Organización

Agentes

Lista de departamentos implicados responsabilidad abreviatura

1 =
2 =
.....

Estructura

Describir la forma en que se estructura la organización
(si es posible por medio de un diagrama de la organización)

Apéndice P3: Procesos y responsabilidades.

Fondo:
País:
Año:

- Columnas:

All processes / Todos los procesos.
level / nivel
submit / presentación
manage incoming proposals / administración entradas de propuestas
select / selección
approve / aprobación
payment / pago
management / gestión
control / control
report / informe
evaluate / evaluación

- Filas:

process description / descripción del proceso
executed by / ejecutado por
final responsibility / responsabilidad final

Apéndice P4: Documentos y responsabilidades

Fondo:

País:

Año:

- Columnas:

All processes / Todos los procesos.

level / nivel

submit / presentación

manage incoming proposals / administración entradas de propuestas

select / selección

approve / aprobación

payment / pago

management / gestión

control / control

report / informe

evaluate / evaluación

- Filas:

document / documento

responsible / responsable

adressed to / dirigido a

Apéndice P5: Datos y responsabilidades

Fondo:

País:

Año:

- Columnas:

All processes / Todos los procesos.

level / nivel

submit / presentación

manage incoming proposals / administración entradas de propuestas

select / selección

approve / aprobación

payment / pago

management / gestión

control / control

report / informe

evaluate / evaluación

- Filas:

data/system / sistema de datos

responsible / responsable

Apéndice P6: Fondos/cuentas y responsabilidades

Fondo:

País:

Año:

- Columnas:

All processes / Todos los procesos
level / nivel

disburse / pago

account for funds / cuenta de los fondos

allowed for payment / autorizado para el pago

payment order / orden de pago

documents/data for checking / documentos/datos para comprobación

management and control / gestión y control

account for funds / cuenta de los fondos

responsible for management/control / responsable de la gestión/control

execution of payment / ejecución del pago

documents/data for checking / documentos/datos para comprobación

Apéndice P7: Investigación sobre los sistemas de control

Fondo:

País:

Año:

- Columnas:

Proces for control systems / proceso para sistemas de control

control of projet progress /control del progreso del proyecto
system / sistema

system audit / auditoría del sistema

registration / registro

control of payment progress / control del progreso del pago
system / sistema

system audit / auditoría del sistema

registration / registro

Apéndice P8: Auditorías y resultados

Fondo:

País:

Año:

- Columnas:

Processes: report and evaluate / Procesos: informe y evaluación

project expenditure / proyecto de gasto

audit / auditoría

output / resultado

project results / resultados del proyecto

audit / auditoría

output / resultado

relation expenditure/results / relación gasto/resultados

audit / auditoría

output / resultado

management expenditure / gestión del gasto

audit / auditoría

output / resultado